

MURIO NELSON OYARZUN

Nublense, su club, le regaló un triunfo

Tras una penosa enfermedad, que lo tuvo postrado en su domicilio y luego en el Hospital Herminia Martín, dejó de existir ayer el técnico del Club de Deportes Nublense, Nelson Oyarzún Arenas.

El técnico falleció a las 10,45 horas, de acuerdo con el parte médico oficial en-

tregado poco después por el doctor Roberto Oyarce Silva.

El boletín oficial que daba cuenta del deceso de Nelson Oyarzún, decía:

Informe emitido a las 11,15 horas:

El cuerpo médico que acredita, y que atendió la enfermedad del señor Nelson

Oyarzún, emite el siguiente comunicado oficial:

"El estado clínico del paciente, señor Nelson Oyarzún, registró en las últimas horas una brusca regresión con el agravamiento rápido de su estado general, con manifestaciones de colapso cardíaco circulatorio y estado de coma clínico. Virtualmente recuperó su estado a las medidas del tratamiento médico indicado. El paciente falleció a las 10,45 horas en el establecimiento hospitalario".

FUNERALES

Los funerales de Oyarzún se efectuarán hoy, a las 16 horas, luego de una misa que se oficiará, a las 15 horas, en la Iglesia Catedral, oficiada por el Vicario General de la Diócesis, Monseñor Raúl Manríquez.

El llamado formulado por el Rector de la Iglesia Catedral, Presbítero Osvaldo Salgado, a la comunidad chillaneja es "una rosa roja para Nelson Oyarzún".

HOMENAJE

Pedro Guzmán Álvarez, presidente del Club de Deportes Nublense, rindió ayer homenaje póstumo al que fuera director técnico de la entidad, Nelson Oyarzún, solicitando un minuto de silencio a las casi 14 mil personas que se habían congregado en el Estadio Municipal.

Refiriéndose al técnico destacó su calidad humana y su entrega para el deporte y el ejemplo impercanceable a las generaciones que se están formando.

Como homenaje a su memoria, el Alcalde Guzmán anunció que a partir de esa fecha el recinto deportivo llevará el nombre de "Estadio Municipal Nelson Oyarzún".

Emotivo homenaje a la figura del técnico, que impregnó a sus dirigidos una mística especial para conseguir el triunfo sobre Colo Colo.

El toque de trompeta llamando a silencio fue seguido con emotividad por los miles de hinchas que llegaron ayer hasta nuestro principal campo deportivo.



LA FIGURA de Nelson Oyarzún, fallecido ayer, quedará imperecedera en el recuerdo del deporte nacional, de aquellos que fueron sus dirigidos y de quienes siguieron toda la campaña que emprendió por dar un vuelco al fútbol nacional. Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, luego de una misa en la Iglesia Catedral.

5º aniversario de la liberación nacional



En su caso que mayor relieve revisite en esta fecha es, sin duda, la conmemoración del quinto aniversario de la constitución de la Honorable Junta Militar de Gobierno, presidida por el Comandante en Jefe del Ejército, general Augusto Pinochet Ugarte, con el título de Presidente de la República en actual ejercicio de su elevado cargo.

Integran la Honorable Junta de Go-

bierno, en calidad de representantes de sus respectivos institutos armados, el vicealmirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada Nacional; el Director General de Carabineros de Chile, general César Mendoza Durán, en representación de las Fuerzas de Orden y Seguridad; y el General del Aire, Fernando Matthei Aubel, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile.

Este nuevo aniversario de la Junta a cargo de los destinos del país, con la colaboración de un Gabinete integrado por connotadas personalidades y distinguidos profesionales civiles, encuentra a Chile en un avanzado proceso de restauración de sus finanzas, de la paz interior y de un positivo cambio favorable de su imagen exterior.

"El esfuerzo de toda la comunidad ha superado afanes partidistas"

★ AFIRMO EL GOBERNADOR PROVINCIAL AL CUMPLIRSE EL QUINTO ANIVERSARIO DE LA LIBERACION

Un rápido balance de lo que ha significado para la provincia este último quinquenio de Gobierno Militar dio a conocer en conversación con LA DISCUSION el Gobernador de Nuble, coronel Fernando Salazar Lantery.

Al respecto manifestó que "este 11 de septiembre marca para nosotros un quinto año de este Gobierno Militar que, desde 1973, ha venido a

ser nuestro Gobierno de Liberación".

Agregó que "en estos años indudablemente, tenemos aspectos positivos y negativos que destacar. Por ejemplo, entre estos últimos está el desempleo que se mantiene en algún término importante dentro de la provincia y del país, pero que en todo caso queda absolutamente superado con los afanes de organización de la co-

munidad, entendiéndolo con ello la labor de las Juntas de Vecinos, Centros de Madres y otros a través de las cuales se han integrado hombres y mujeres en un trabajo objetivo por el beneficio de sus semejantes, sin afanes partidistas".

COLABORACION

Indicó luego el coronel Salazar que "el que aún existen personas que piensan de otra manera a la señalada, no prescindiendo de la política tal como lo ha establecido el Gobierno hasta la fecha,

en alguna medida ha provocado retraso y trastornos en el accionar de estas unidades vecinales. En todo caso, creo que aquí en la provincia de Nuble, incluyendo las 20 comunas de la misma, podemos encontrar grandes ejemplos de unidad por salir adelante de las dificultades que pueden existir todavía en el país. Afortunadamente, en esta tierra de Nuble he encontrado una gran colaboración de parte de todas las comunidades y me es muy grato destacar a

los señores alcaldes de las diferentes comunas por el espíritu de servicio demostrado a través de su labor. Indudablemente, hay algunas que tienen mayores actividades desarrolladas debido también a las características propias de la zona. Sin embargo, todos han demostrado con su esfuerzo el interés por mejorar las condiciones de los pobladores de sus respectivas jurisdicciones.

SERVICIOS PUBLICOS

Aparte de ello, destacó (PASA A LA 5ª PAGINA).



Cuando Nelson Oyarzún llegó a dirigir al cuadro de Nublense, trajo consigo un esquema diferente, de fútbol total, donde cada hombre dentro de la cancha debe

cumplir su misión sin escatimar esfuerzo físico y mental ninguno. Nublense supo aprovechar esa lección, iniciando desde entonces un claro repunte. En el grabado, aparece junto al presidente de la Comi-

sion Fútbol, capitán Fernando Chesta; al capitán del equipo titular, Mario Ceren-dero y del Gobernador Provincial, coronel Fernando Salazar Lantery.

Señaló el Alcalde de la comuna

Se recuerda una decisión de la cual todo Chile está agradecido

El Alcalde de Chillán, Pedro Guzmán Álvarez, consultado acerca de esta fecha, señaló que la mejor manera de celebrarla se había manifestado a través de un trabajo organizado en bien de los sectores más necesitados.

"Lo importante —aseveró— es que esa labor solo fue complementada por algunos servicios, que aportaron asesoría y maquinaria. Principales animadores fueron los chillanejos, los socios de las diversas organizaciones vinculadas a la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, las instituciones, los estudiantes, los artistas y los deportistas".

Guzmán aplaudió la tarea cumplida por la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, organismo que tra-

baja mano a mano con él en el progreso de Chillán, el Consejo Asesor Juvenil Municipal y la Comisión Cultural de la Municipali-

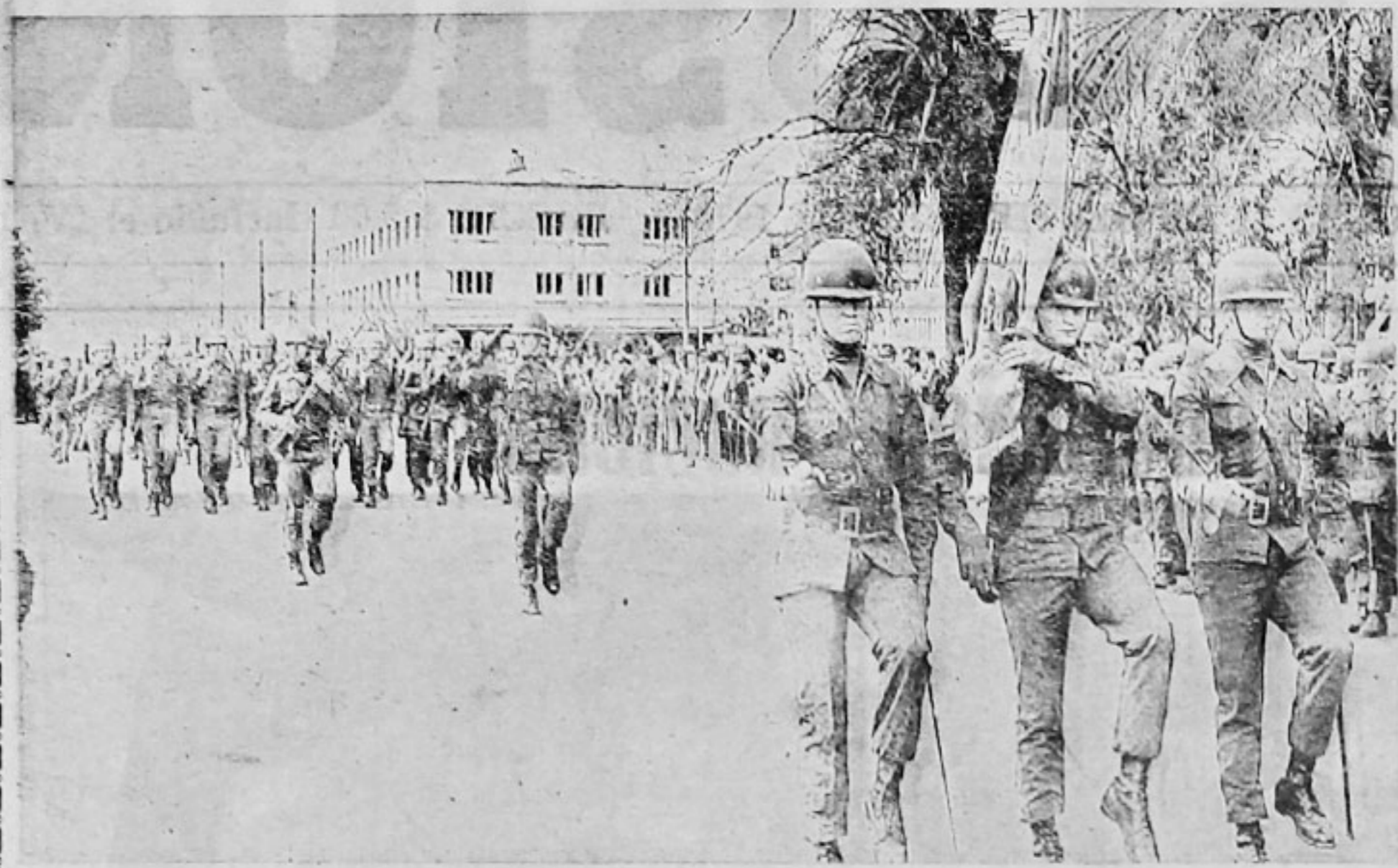


Pedro Guzmán Álvarez, Alcalde de Chillán.

durante la semana última el arte y la cultura estuvieron presentes, a través de embajadas, en los sectores más populares de la capital de Nuble.

Para la autoridad comunal esta fecha permite recordar una decisión de la cual todo Chile está agradecido: la de ser un país libre, soberano, independiente, en el que no tienen cabida ideas y políticas extranjeras.

"Este quinto aniversario de la segunda independencia nacional tiene un especial significado, puesto que se conmemora en el mismo año que la gran mayoría de los chilenos brindó su apoyo y reconocimiento al Gobierno en la Consulta Nacional del 4 de enero. Eso lo dice todo", expresó.



UNIDAD DEL EJERCITO E INSTITUTO SANTA MARIA EN EL DESFILE DE AYER

Características especiales, con motivo del 11 de septiembre, revistió el acto dominical de izamiento del Pabellón Patrio...

En esta oportunidad, una Unidad de Formación del Regimiento Infantería de Montaña N° 9 "Chillán" rindió los honores...

El programa incluyó igualmente la participación de una delegación del Instituto San-

ta María, cuya impecable presentación fue calurosamente aplaudida por los centenares de chillanejos que presenciaban el acto.

La ceremonia, que contó a la vez con la intervención de la Banda Instrumental del Regimiento, que dirige el suboficial Heriberto Carrasco, fue presidida por el Gobernador Provincial de Nuble, coronel Fernando Salazar...

EN LAS FOTOGRAFIAS, dos aspectos del acto de ayer en la Plaza de Armas, Arriba, el instante en que el abanderado de la Unidad, teniente Rodrigo de la Puente, acompañado de sus escoltas, pasa frente a las autoridades...

Reunión este martes

Un Club de Cueca se formará en Chillán

Con éxito se están realizando los cursos de cueca que organiza todos los años el conjunto de Folklore "Los del Camino"...

Juntamente con este curso, el conjunto está empeñado en formar el Club de Cueca, que es auspiciado por la Comisión Cultural de la Municipalidad...

La reunión se efectuará el martes 12, a las 20 horas, en los salones del

Café Paris, cedido por su propietario Fernando Yáñez.

Durante el transcurso del Décimo Campeonato Nacional de la Cueca en Arica, se encomendó la misión de formar el Club a la pareja ganadora de la Octava Región...

Se extiende una amplia invitación a todas las personas amantes de nuestro baile nacional a formar parte activa de este Club...

Salón Infantil de Artes Plásticas se inaugura hoy

Esta tarde, en la Sala Ahorromet, quedará abierto al público el Salón Infantil de Artes Plásticas auspiciado por la Sociedad de Bellas Artes Tanagra...

ca Infantil que funciona los días sábados en la Universidad de Chile-Chillán, a cargo del profesor Sergio Vallejos Rodríguez...

El Salón Infantil que hoy se inaugura será clausurado el próximo sábado con la entrega de premios. El jurado, integrado por Gumerindo Oyarzo, Silvia Molina y Julio Bejarano...

Entre tanto, Sociedad Tanagra nos pidió informar que hay plazo hasta el 15 de este mes para la entrega de talonarios...

onda 2! otro Salón de "onda" VARIETE MANANA ABRE EN: GALERIA JARUR.



Festejo a profesora

Emotivas expresiones de reconocimiento y gratitud tuvo el festejo que el sábado pasado ofreció el Centro de Padres y Apoderados del V año D. de la Escuela México...



Berta Cea, en emotivas palabras, señaló que nunca olvidaría el gesto de apoderados y alumnos al entregarle su reconocimiento a una tarea que ella consideraba sólo como el cumplimiento básico de la labor del profesor...

Desconecte la plancha eléctrica cuando no la esté usando. Es un consejo de su CUERPO DE BOMBARDEROS.

GENTILEZA DE: CASA RABIE COTIZACION DEL DOLAR (US\$) - 33,01 Los Precios más bajos de CHILLAN

VENTANA AL EXITO

Porqué la noche... Patti Smith Creep Niño de palo... Miguel Bosé Será que nuestro amor se terminó... Los Bicos Es una pena... Bonnie Tyler The from close encounters... Mito Siento mucho amiga mía... Roberto Carlos Hay que venir al sur... Rafaela Cereza Espinita... Albert Hammond A quien vas a engañar... José María Canturo Be my boogie woogie baby... Mr. Walkie Talkie Te has fijado amor... Cortez El último mundo... Dúgalo Si hubiese sabido... José Augusto Fiebre del sábado por la noche... Los Eggees El amor no es así... Silvana di Lorenzo Ranking confeccionado de acuerdo a las preferencias de auditores del programa "Ventana al Éxito"...

10% DE DESCUENTO EN TODOS LOS PRODUCTOS DEL FORMULARIO NACIONAL FARMACIA "EL LEON" Además: 5% Descuento productos de otros Laboratorios y Accesorios. FARMACIA "EL LEON" - ARAUCO 652.-

U. de Concepción convenio CONAF Estudian método para erradicar hongo que ataca al pino insigne

La cuantificación del daño que estaba provocando a algunas plantaciones de pino insigne el hongo Diplodia pinea y el método para erradicarlo están ejecutando en Nuble, la Corporación Nacional Forestal conjuntamente con el Centro de Ciencias Forestales de la Universidad de Concepción.

La labor forma parte del Programa de Control de Plagas y Enfermedades llevadas a cabo en el país por la CONAF con el fin de detectar e identificar las principales plagas y enfermedades que están afectando a los bosques chilenos.

Según informó a "La Discusión" el fitopatólogo del Centro de Ciencias Forestales, ingeniero agrónomo Gastón González Vargas, la enfermedad causada por el hongo Diplodia pinea fue detectada en el país desde hace 15 años. En este último tiempo se ha presentado como una epidemia de

tipo explosivo por alguna u otra razón. La situación, sin embargo, no debe ser calificada como alarmista ya que tendrían que haber muchos factores y que funcionen todo el año, para que el problema se extendiera.

Lo que ha llamado la atención a los científicos chilenos es que su comportamiento es diferente al que presenta el mismo hongo en Estados Unidos, causando aquí en Chile la muerte del árbol.

Es un foco ubicado en Polcura, en el sector de la Central El Toro, entre marzo y julio hubo una mortalidad del orden de un 40% en un bosque de 20 años.

CARTELERIA DE CINES CINE MAFOR Rotativo doble 15 Hrs. (Menores). El film ganador del Oscar más honrado y aplaudido de todos los tiempos. Audrey Hepburn - Rex Harrison en: "MI BELLA DAMA" (MY FAIR LADY). Además: De la selva al Estadio... Es lo máximo!! "EL ATLETA MAS GRANDE DEL MUNDO". Platea \$ 30.- Fono 21043.

CINE O'HIGGINS Rotativo doble de 14.30 Hrs. Estreno exclusivo, la super producción sensual y erótica... Brad Harris - Olinka Berova en... "Las sexuales noches de Popea". Además el film super divertido con Alberto Lionello junto a la sensual Laura Antonelli en... "Dios mío qué pecado". "Sala calefaccionada". (Estudiantes con carnet escolar \$ 20. platea de lunes a domingo). Horario fono 21193.

SU HOROSCOPO POR YOLANDA SULTANA ARIES: (21 de marzo - 20 de abril): SALUD: Día de altibajos: depresiones y alegrías. DINERO: Realice cada tarea productiva a su tiempo. AMOR: Impida llegar a vías de violencia verbal. Número de suerte: 4. TAURO: (21 de abril - 21 de mayo): SALUD: Las excitaciones gástricas hay que evitarlas. DINERO: Cambie de rubro mientras sea tiempo. AMOR: Recibe plena correspondencia sentimental. Número de suerte: 2. GEMINIS: (22 de mayo - 21 de junio): SALUD: Tenga cuidado con caídas y esfuerzos inútiles. DINERO: Si puede hoy hacer inversiones, no lo dude. AMOR: Ensimismese con risueñas perspectivas. Número de suerte: 6. CANCER: (22 de junio - 22 de julio): SALUD: Número tiene que poner a punto su físico. DINERO: Buena posibilidad de nueva ocupación. AMOR: Hay de nuevo molestas interferencias. Número de suerte: 1. LEO: (23 de julio - 23 de agosto): SALUD: Necesitará un gran despliegue de energías. DINERO: Se le aconseja prudencia en actos crematísticos. AMOR: Mejor corte de plano esa amistad. Número de suerte: 8. VIRGO: (24 de agosto - 23 de septiembre): SALUD: Está débil, pero puede superar la depresión. DINERO: Tiene posibilidades pero necesita concentrarse. AMOR: Los celos le jugarán una mala pasada. Número de suerte: 3. LIBRA: (24 de septiembre - 23 de octubre): SALUD: Día que será positivo en su organismo. DINERO: Conflicto lamentable en el trabajo. AMOR: Su oratoria obrará milagros. Número de suerte: 5. ESCORPIO: (24 de octubre - 22 de noviembre): SALUD: Manténgase alerta con su sistema óseo. DINERO: Un error puede ser aprovechado por adversarios. AMOR: No se deje llevar por reacciones impulsivas. Número de suerte: 7. SAGITARIO: (23 de noviembre - 21 de diciembre): SALUD: Ahora deje guiar por sus sentidos. DINERO: Está influido por inspiraciones positivas. AMOR: La experiencia le será beneficiosa. Número de suerte: 9. CAPRICORNIO: (22 de diciembre - 20 de enero): SALUD: Buen día para el trabajo y la salud. DINERO: Jornada neutra en materia de finanzas. AMOR: No se apresure en concretar esa relación. Número de suerte: 1. ACUARIO: (21 de enero - 18 de febrero): SALUD: Atienda a síntomas un tanto desconocidos. DINERO: Las demoras en los negocios serán posibles. AMOR: Tendrá que dominar sus emociones. Número de suerte: 3. PISCIS: (19 de febrero - 20 de marzo): SALUD: Jornada de agrado para su organismo. DINERO: Expeimentará dificultades para decidirse. AMOR: Los amigos lo ayudarán notablemente. Número de suerte: 7. YOLANDA SULTANA HALABI. YUNGAY 2750. SANTIAGO.

GRAN HOTEL ISABEL RIQUELME UN LUGAR DE CATEGORIA DOMINANTE DE SIEMPRE ESTA LO MEJOR!! Informes y Reservas: ARAUCO ESQ. CONSTITUCION - FONO 23664.

CHILE TV LUNES 11 DE SEPTIEMBRE DE 1978 12.00 CEPILLIN. Para niños. 12.30 EDICION UNO. Noticias. 12.45 ESTUDIO ABIERTO. María Teresa Serrano y Pepe Guixé presentan el espacio "Jugando a ser bella". 13.30 CEMA CHILE. Las informaciones de CEMA con Laura Amenábar. 13.45 VUELVE CARLOS GARDEL. Teleserie. 14.45 LAURA Y VIRGINIA. Teleserie. 16.00 YA SOMOS AMIGOS. Con la tía Patricia. 17.15 EL HOMBRE GEMINIS. Acción policial. 18.15 TARDE DE CINE. 20.00 EL CHAVO. 20.30 SESENTA MINUTOS. 21.25 TV TIEMPO. 21.30 ¿QUIEN SOY YO?. Programa - concurso con Enrique Bravo Menadier. 23.15 NOTICIAS. 23.30 KOJAK. Policial. 00.30 AMOR A LA AMERICANA. Comedia.

Cumbre del Medio Oriente

Punto clave: Retiro de tropas israelíes de territorios árabes

WASHINGTON, 10 Sept. (Por Juan Roldán de CEFE).— En su primera salida pública desde que hace seis días se encerraron en Camp David, Carter, Sadat y Begin visitaron hoy uno de los escenarios bélicos históricos en Estados Unidos; Gettysburg (Pennsylvania).

En un breve descanso de unas horas, en la serie de negociaciones trilaterales que desde el miércoles pasado se celebran en la llamada Cumbre sobre Oriente Medio de Camp David, los tres líderes políticos recorrieron durante dos horas, rodeados de grandes medidas de seguridad, los escenarios de los más duros enfrentamientos de la guerra civil (norte-sur) de 1863 en EE. UU.

El hermetismo informativo sobre las discusiones que se celebran entre las tres partes continúa observándose a rajatabla y tan sólo el sábado, una breve declaración conjunta a la prensa indicó que se han

efectuado algunos progresos, pero que todavía quedan "diferencias sustanciales" en otros temas importantes.

La citada declaración ha sido interpretada en los medios diplomáticos de Washington como pesimista, por cuanto en ella se entiende que esos progresos seguirán siendo tales siempre y cuando las diferencias se solucionen también ya que existe una conexión lógica entre ellos.

El domingo por la tarde continuaron los contactos informales entre norteamericanos, israelíes y egipcios, pero hasta el lunes no se reanudarán las conversaciones tripartitas formalmente, por respeto a las festividades religiosas de las tres confesiones representadas en Camp David.

La declaración del sábado se interpreta también como un deseo de cortar las especulaciones y rumores que la semana pasada comenzaron a hacerse en los periódicos y canchallas

internacionales.

Al mismo tiempo no se anticipa una fecha concreta de terminación de la Cumbre, aunque se cree muy posible que esta no dure más allá del miércoles o jueves próximos.

La opinión más generalizada sobre sus probables conclusiones coincide en señalar que las "barreras psicológicas" entre Sadat y Begin y sus respectivos colaboradores habría desaparecido en la reclusión de Camp David y que se establecería un programa de contactos formales a varios niveles para los próximos meses.

La negociación se centra principalmente sobre la retirada israelí de los territorios ocupados en 1967, principalmente los quitados a Egipto (Sinaí y Gaza) y a Jordania, la margen occidental del río Jordán. El tema de las alturas del Golan (Siria) no parece entrar de momento específicamente en esta ronda de conversaciones.

La postura norteamericana de "parte con pleno derecho" permanece siendo una incógnita aunque se descartan apoyos tales como el envío de tropas estadounidenses para hacer respetar los acuerdos de retirada de los territorios ocupados.

Respecto al tema palestino, los norteamericanos desean llegar a un acuerdo tal que permita al rey Hussein de Jordania a entrar en las conversaciones con Egipto e Israel.

Por último, los acontecimientos en Líbano e Irán, aunque de carácter distinto, preocupan considerablemente al Presidente Carter, ya que representan dos puntos de estabilizadores estratégicos en el mapa de la región.

Polla Gol

- PARTIDO N° 1:**
Nublense 2 - Colo Colo 1, LOCAL
- PARTIDO N° 2:**
Católica 2 - Audax 0, LOCAL
- PARTIDO N° 3:**
Green Cross 2 - Concepción 0, LOCAL
- PARTIDO N° 4:**
Lota 0 - Santiago Morning 0, EMPATE
- PARTIDO N° 5:**
Aviación 2 - O'Higgins 1, LOCAL
- PARTIDO N° 6:**
Everton 0 - Cobreloa 0, EMPATE
- PARTIDO N° 7:**
Unión Española 2 - Palestino 1, LOCAL
- PARTIDO N° 8:**
Huachipato 4 - Rangers 2, LOCAL
- PARTIDO N° 9:**
U. de Chile 3 - Coquimbo 1, LOCAL
- PARTIDO N° 10:**
Antofagasta 2 - La Serena 1, LOCAL
- PARTIDO N° 11:**
San Antonio 1 - Colchagua 2, VISITA
- PARTIDO N° 12:**
Ovalle 4 - Magallanes 4, EMPATE
- PARTIDO N° 13:**
Trasandino 0 - Wanderers 0, EMPATE
- De acuerdo con informaciones entregadas anoche por ECOM, el Concurso N° 126 del Sistema de Pronósticos Deportivos "Polla Gol", registró un solo ganador y éste pertenece al Área Metropolitana, que ganó la suma de \$ 17,956,330.40.

En Concepción gordo de Lotería

CONCEPCION (ORBE).— El boleto N° 01839 (cero - uno - ocho - tres - nueve), vendido en esta ciudad, resultó ganador del premio mayor de 10 millones de pesos del sorteo de la Lotería de Concepción efectuado ayer.

Premios de 200 mil pesos obtuvieron los números:
2 8 4 4 9 de Tal Tal
1 9 6 4 8 de Talcahuano,
4 4 5 1 7 de Santiago,
1 9 1 9 0 de Santiago,
1 9 3 7 5 de Iquique.

Con "gorditos" de 50 mil pesos resultaron favorecidos los siguientes números: 39242 de Concepción; 42244 de Iquique; 45580 de Santiago; 02149 - 30146 - 44083 de Santiago; 31503 de Chillán; 33507 - 05003 - 40888 de Santiago; 15876 de Talca; 30952 de Santiago; 40341 de Chañaral; 06042 de Antofagasta; 10906 de Santiago; 28404 de Santiago; 19504 de Concepción; 24264 de Santiago; 42829 de Concepción, y 24193 de Linares.

También fueron sorteados 10 automóviles Fiat 147-L y correspondieron a los siguientes boletos:

Boleto	Vigésimo	Motor	Color	Ciudad
06912	16	0285706	verde	Santiago
06648	9	0285791	verde	Antofagasta
06086	26	0285989	verde	Iquique
27270	4	0286015	verde	Antofagasta
19408	2	0286016	verde	Santiago
10765	20	0286031	azul	Valparaíso
10100	11	0286038	azul	Santiago
03043	4	0286039	azul	Antofagasta
10273	20	0286385	azul	Valparaíso
20801	17	0298135	blanco	Santiago

Además en esta ocasión fueron sorteados 50 televisores a color, marca Philips.

Embajador de Chile en EE. UU. se reúne hoy con el Canciller

SANTIAGO, Sept. 10 (ORBE).— En las primeras horas de hoy lunes concurrirán hasta la Cancillería el Embajador de Chile en Estados Unidos, José Miguel Barros, para entrevistarse con el Ministro de Relaciones Exteriores, Hernán Cubillos, en su primera actividad oficial tras regresar el viernes en la tarde al país.

Barros informó que fue llamado "para una consulta de rutina" y desmintió que fuera portador de los pedidos de extradición contra tres oficiales chilenos implicados en el caso Letelier. "Esas solicitudes las debe hacer llegar a la Cancillería chilena el Embajador de Estados Unidos en Chile", dijo.

El diplomático califica como normales las relaciones entre ambos países y destacó que durante el último viaje a Washington del Embajador norteamericano en Chile, George Ladd, éste visitó a Barros en su casa y juntos abordaron varios temas de interés bilateral.

El regreso del representante chileno ante la Casa Blanca está fijado para antes de Fiestas Patrias, a fin de presidir las celebraciones de esa festividad con la colonia chilena residente.

Avisos judiciales

AVISO
POR RESOLUCION JUDICIAL de 8 de septiembre de 1978, el Segundo Juzgado de Letras de Mayor Cuantía en lo Civil de Chillán, causa rol N° 44522, se concedió la ampliación de la posesión efectiva de los bienes de la herencia quedada al fallecimiento del causante don Juan Cello Cello a sus hermanos legítimos don Carlo Cello Cello y doña María Cello Cello, Carmen Rebolledo Olate, Secretaria titular. (9/11)

AVISOS
RESOLUCION 23 AGOSTO 1978 Juzgado Letras Yungay concedió posesión efectiva herencia Intestada de Ramona Rosa Inostroza Rios favor hijos legítimos: María Jenara, Manuel Antonio, José Narciso y Bonifacio de la Cruz Figueroa Inostroza, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente Manuel Jesús Figueroa Rios. Claudia Yessi V. Sec. (11/13)

RESOLUCION 22 AGOSTO 1978 Juzgado Letras Yungay concedió posesión efectiva herencia Intestada de Della del Carmen Jara Paredes en favor hermanas legítimas Berta Elena y Juana María Jara Paredes. Claudia Yessi V. Sec. (11/13)

RE M A T E
El miércoles 13 del presente, a las 15 horas, en el Centro de Menores de esta ciudad, remataré especies decomisadas de Alcoholes, de este Tercer Juzgado de Chillán. SECRETARIA.

SIEMPRE
Con Grandes Novedades!
C A F E P A R I S
Viernes y Sábados Bailables con:
EDUARDO DOMINGUEZ Y "SISTEMA 4".—

MEMORANDUM
Lunes, 11 de septiembre de 1978.
SANTOS ORLANDO Y ROLANDO

FARMACIAS DE TURNO: Farmacia "Moderna", ubicada en calle Arauco N° 707 - Fono: 21554, en turno largo; y Farmacia "Hospital", ubicada en calle Francisco Ramírez N° 33 - Fono 21062, en turno corto.

JUZGADO DE TURNO: El 1°, servido por el Juez LUIS CARRASCO.

JUZGADO DEL TRABAJO: Edificios Públicos, Fono 21842.
SERVICIO DE INVESTIGACIONES: Vega de Saldaña 350, Fono: 22689.

CARABINEROS DE CHILE: Comisaría Fono 21067, Bulnes esq. 27 de Abril - Servicio de Radiopatrullas, Fono 21212.
CUERPO DE BOMBEROS: Diecisecho esq. El Roble, Fono 22233.

ASISTENCIA PUBLICA: Fono 22345.
EMPRESA "LA DISCUSION": Telefonos: DIRECCION: 22282; CRONICA E INFORMACIONES: 21967; AVISOS Y SUBSCRIPCIONES: 21445; REPARTO: 22051; GERENCIA: 23196; RADIO 21067.

DEFUNCION
Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, señor
NELSON OYARZUN ARENAS
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy lunes, a las 15 horas, después de una misa que se oficiará en la Iglesia Catedral de Chillán.
SU ESPOSA E HIJOS.
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestro querido sobrino, don
NELSON OYARZUN ARENAS
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy lunes, a las 15 horas, después de una misa que se oficiará en la Iglesia Catedral de Chillán.
Familias: Fernández Reed; Reed Sepúlveda; Reed Cardemil.—
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestro querido sobrino, don
NELSON OYARZUN ARENAS
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy lunes, a las 15 horas, después de una misa que se oficiará en la Iglesia Catedral de Chillán.
Familias: Aravena Yuvera; Vivallo Aravena; Ansaldi Aravena; Henríquez Aravena.—
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro Director Técnico, señor
NELSON OYARZUN ARENAS
(Q. E. P. D.)
Invitamos a nuestros socios e hijuelos nos acompañen a los funerales que se efectuarán hoy lunes, a las 15 horas. El cortejo saldrá desde la Iglesia Catedral.
CLUB DE DEPORTES RUBLENSE.
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
El Club de Deportes IANSA - Ruble se adhiere al dolor que aflige a la familia Oyarzún Reed por el deceso de
NELSON OYARZUN ARENAS
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy lunes, a las 15 horas, después de una misa que se oficiará en la Iglesia Catedral de Chillán.
LA DIRECTIVA.
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
CIERROS RUBLE se adhiere al dolor que aflige a la familia Oyarzún y a toda la comunidad chillaneja ante la irreparable pérdida del entrenador del Club de Deportes "RUBLENSE", señor
NELSON OYARZUN ARENAS
(Q. E. P. D.)
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida e inolvidable esposa y madre, doña
CARMEN GORDON DE ARIAS
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy lunes, después de una misa que se oficiará a las 10.30 horas, en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas.
QUILLERMO ARIAS, HIJA Y FAMILIA.
Chillán, 11 de septiembre de 1978.

DEFUNCION
Comunicamos el sensible fallecimiento de la señora
CARMEN GORDON DE ARIAS
(Q. E. P. D.)
Cuyos funerales se efectuarán hoy lunes, después de una misa que se oficiará en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas, a las 10.30 horas.
Invitamos a todos los socios y amigos del Club.
CLUB DE CAZA Y PESCA RUBLE.

EL INDESMENTIBLE RESULTADO DE NUESTRO ESFUERZO

ANTES: En 1973 el 40% de los niños más pobres no recibía la leche que el Estado debía repartir.
HOY: El 100% de los niños de Chile tienen asegurada su alimentación básica. Para ello el Gobierno ha aumentado la entrega de leche al doble que en 1973, y al triple que en 1968. Además, en la actualidad se entrega leche entera, con un 26% de materia-grasa. Estas medidas han permitido disminuir la desnutrición infantil de un 64% en 1968, a un 14%.

Estos resultados logrados con el esfuerzo de todos los chilenos, dan soluciones reales a problemas reales y la seguridad de estar haciéndolo bien.
Estamos construyendo un país que nos da el orgullo de ser chilenos.



Nublense fue superior: El Colo cayó por 2 a 1

Por dos tantos a uno derrotó ayer el equipo de Nublense al cuadro de Colo Colo, en un encuentro que demostró que quedaron latentes en todos los hombres de la oncenena roja los principios de entrega total física y mental que imprimió a sus equipos el técnico Nelson Oyarzún, desaparecido ayer tras penosa enfermedad.

Bajo la consigna de "¿Quién es el Rey?", Oyarzún y los rojos consiguieron opacar a un Colo Colo que pensaba rehabili-

tarse ante su hinchada infiriendo una derrota al plantel sublénsino.

Pero no fue así. Nublense se mostró claramente superior, incluso en los pasajes en que la ofensiva alba puso lo mejor de sí para alcanzar la tradicional seguridad del meta Antonio Muñoz. Nublense abrió la cuenta en el minuto 18 de la 1ª etapa con brillante intervención de Francisco Cuevas, que luego de servir un tiro libre que se estrelló en la barrera, logró recuperar el balón pa-

ra incrustarlo en el arco de Adolfo Nef.

El tanto de los "Diablos Rojos" desesperó sobremanera a los hombres de Colo Colo y en el minuto 41 Marcelo Pacheco tuvo que recurrir al foul para evitar un tanto seguro que conducía en ese instante el argentino Oscar Roberto Muñoz. Falta descalificadora que determinó la tarjeta roja que mostró al instante el juez Víctor Ojeda. Gran trifulca y discusiones, algunos golpes y como resultado, la expulsión también

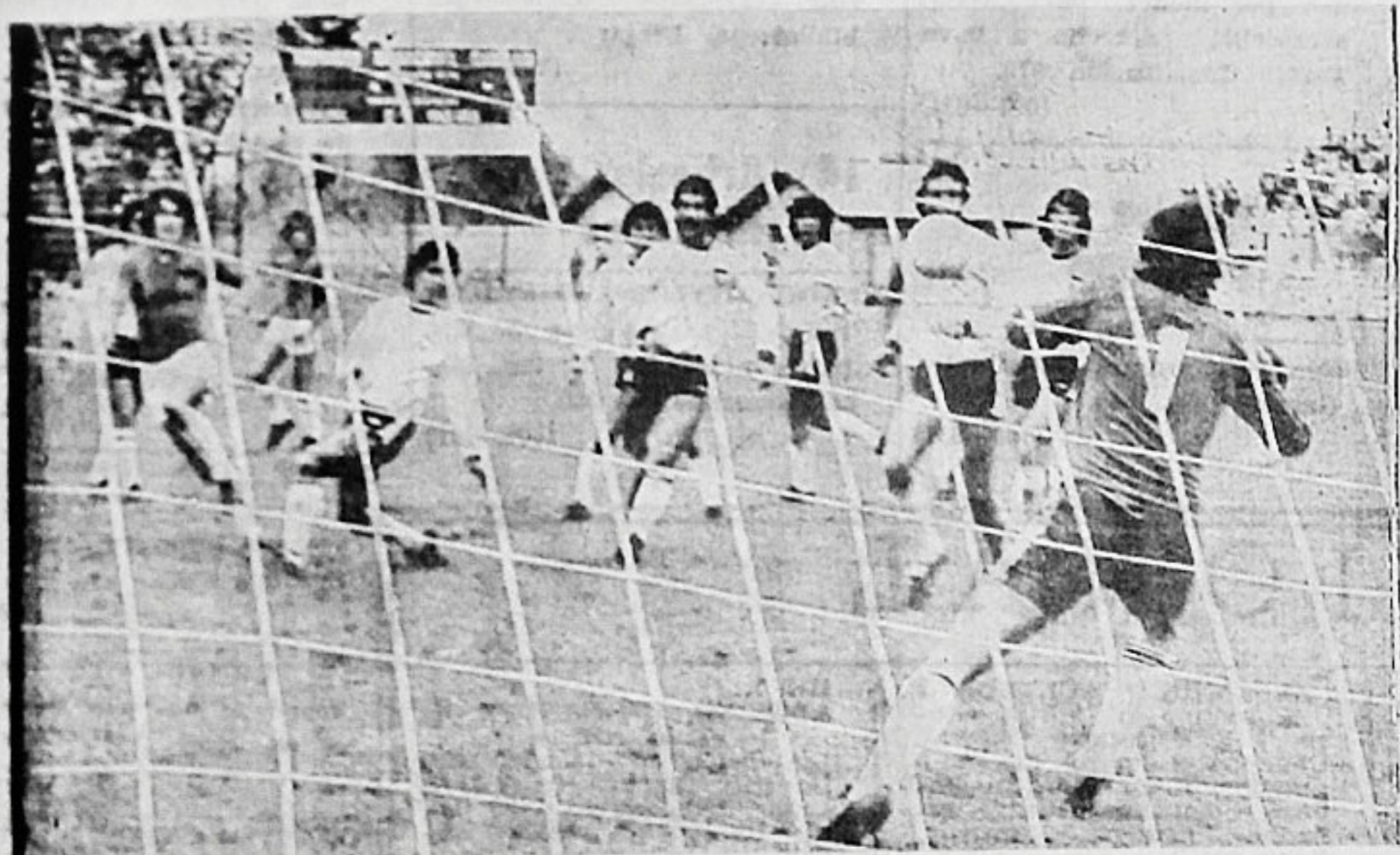
del capitán de Nublense Mario Cerendero y de Raúl Ormeño. De ahí en adelante, las acciones siguieron con 10 hombres en el cuadro local y con sólo nueve en las visitas. Asumió la capitania de Nublense el defensor César Reyes.

Corrían los nueve minutos de la etapa de complemento cuando la defensa de Colo Colo tuvo que recurrir al penal para detener a Oscar Muñoz. Cobrada la falta por Sergio Abayay, la pelota llegó al fondo de las mallas y Nublense se aseguró una victoria.

El descuento de los albos llegó por intermedio de Carlos Caszely, cuando se produjo desaciertos en la defensa de Nublense. El tanto del internacional se produjo en el minuto 25, cuando Nublense empezaba a presionar para aumentar las cifras.

Tuvo muchas ocasiones de gol después del tanto de Caszely, pero todas las pelotas quedaron en manos de Nef o se escurrieron fuera del campo. Nublense bien pudo retirarse con una diferencia de 4 a uno.

Un homenaje del plantel al desaparecido técnico de los rojos, que estuvo presente con su mística de entrega total.



FRANCISCO CUEVAS, en el momento estelar de la tarde, cuando abrió la cuenta tras jugada personal y luego que su ti-

ro libre rebotó en la barrera colocolina. Nada pudo Nef ante el potente rechazo del mediocampista.

Diversas notas de condolencias por la muerte de Nelson Oyarzún, nos han hecho llegar entidades deportivas de la ciudad, y cuya lista publicamos a continuación:

El Canal Laboral de Deportes de Chillán se adhiere al duelo que aflige a la familia de Nelson Oyarzún Arenas, acordando en reunión extraordinaria enviar el pésame a la familia, hacer llegar a la familia una corona de caridad a una entidad de beneficencia y asistir a los funerales del extinto.

El club "Avance SOCOR" se adhiere al duelo que aflige a la familia Oyarzún Reed y al Club de Deportes Nublense.

Ayer en la mañana y

Condolencias por muerte de Oyarzún

una vez conocida la noticia la institución rindió un homenaje al extinto entrenador. Entre los acuerdos tomados está el asistir a los funerales de Nelson Oyarzún Arenas.

La Asociación de Rayuela reunida en forma extraordinaria acordó lo siguiente: Adherirse al duelo que aflige al Club de Deportes Nublense. Enviar nota de pésame a la familia y asistir en masa a los funerales.

La filial Mercado del Nublense también se adhiere al duelo que aqueja a

la institución y para ello se reunieron en forma extraordinaria y entre los puntos acordados se cuenta el envío de una corona de caridad en la memoria de Nelson Oyarzún Arenas al Hogar de Ancianos. Y asistir en masa a los funerales.

Ante el sensible fallecimiento del entrenador de Nublense profesional Nelson Oyarzún (Q.E.P.D.) se reunió en forma extraordinaria la directiva de la Asociación de Fútbol Amateur y acordó lo siguiente:

1.— Rendir un minuto de silencio en todos los

partidos que se programarán próximamente, antes de su iniciación en todas sus series (adultos e infantiles).

2.— Guardar un minuto de silencio en la reunión del día lunes antes de dar por iniciada la sesión.

3.— Dejar constancia en acta esta lamentable pérdida que significa para el fútbol del país.

4.— Suspender toda actividad futbolística el día 16 y 17 de septiembre próximo.

5.— Enviar nota de condolencias a: familiares del extinto; Club de Deportes Nublense; Asociación Central de Fútbol; Asociación Nacional de Entrenadores Profesionales.

6.— Enviar una corona de caridad en memoria del fallecido.

7.— Levantar la sesión en señal de duelo.

Mario Cerendero:

"Jugar con los dientes apretados"

"Estamos consternados pero entraremos a jugar con los dientes apretados frente a Colo Colo. Así lo quiso siempre nuestro fallecido director técnico y así lo haremos".

Con esas palabras, el capitán del equipo de Nublense, Mario Cerendero, recibió a los periodistas en uno de los salones del Hotel Isabel Riquelme, en donde se concentró el plantel chilleano para el importante compromiso de ayer.

Cerendero, junto al gerente del club, asistieron a los últimos instantes de la vida de Nelson Oyarzún, quien a las 1045 horas perdió la batalla entablada desde hacía algunos meses con una cruel enfermedad que fue día a día minando sus energías.

La entereza del cotizado director técnico, de sólo 35 años de edad, mantuvo en jaque y en vilo a los aficionados deportivos de todo Chile, especialmente luego que se supo que su mal no tenía curación.

Oyarzún había tenido una corta pero controvertida carrera de entrenador en nuestro país, tras haber seguido cursos de sociología, psicología y fisiología en Alemania Occidental.

Inicialmente, hace unos diez años, hizo noticia al

bol de Lota Schwager.

Un par de temporadas atrás, hizo una excelente dupla con Luis Ibarra en Universidad de Chile. Allí se formó un plantel de hombres recios y luchadores y, con esas armas, la "U" tuvo sonados éxitos.

Más adelante se constituyó en toda una novedad como director técnico en Deportes Concepción, equi-

po al que incorporó a un grupo de jugadores alemanes; hecho antes no conocido en el fútbol nacional.

Más tarde fueron O'Higgins, de nuevo Universidad de Chile y finalmente, el cuadro de Nublense, los que lo tuvieron en sus filas.

Martín Vargas, el campeón chileno de peso mosca, aspirante a un título mundial de boxeo, también

recibió la colaboración de Oyarzún en lo relativo a su preparación física.

Los jugadores de Nublense, con lágrimas en los ojos, recibieron la triste noticia en su lugar de concentración. Sin embargo se mantuvieron serenos. Tal como lo señaló Mario Cerendero, ellos desde hacía mucho tiempo estaban preparados para lo peor. Y Nelson Oyarzún les había señalado el camino a seguir: no entregarse nunca y luchar como hombres.

Hoy se programa la 7.ª fecha de 2.ª rueda

SANTIAGO.— El fin de semana vendidero se disputarán los partidos correspondientes a la séptima fecha de la segunda rueda del Campeonato Profesional de Fútbol de Primera División.

La programación, a fijarse hoy lunes en la sede de la Asociación Central, se basa en los encuentros que indicamos:

En Santiago: Colo Colo - Universidad Católica, Audax Italiano - Lota Schwager, Santiago Morning - Everton y Palestino - Coquimbo Unido.

En Chillán: Nublense - Green Cross Temuco.

En Talcahuano: Deportes Concepción - Deportivo Aviación.

En Rancagua: O'Higgins-

En Talca: Rangers - Universidad de Chile.

SEGUNDA DIVISION

En lo que respecta a la Segunda División, la competencia consulta los siguientes compromisos de la novena fecha de la rueda de revanchas:

En Cauquenes: Independiente - Deportes Arica. En Linares: Deportes Linares - Regional Antofagasta. En La Serena: Deportes La Serena - Iberia. En Santiago: Ferroviarios - Curicó Unido. En Talcahuano: Naval - Trasandino. En San Felipe: San Felipe - San Antonio Unido. En Vía del Mar: Wanderers - Deportes Ovalle. En San Fernando: Deportes Colchagua - Unión Calera. En San Ber-

"El esfuerzo de toda..."

(DE LA PRIMERA PAG.)

el Gobernador Provincial la labor desarrollada por los diferentes Servicios Públicos. "pese a que todavía existen algunos elementos y alguna agitación en el funcionamiento de los mismos como consecuencia de la idiosincrasia nuestra y tal vez por esa misma raigambre que se tenía en el sentido de tener que servir a la comunidad solamente bajo un esquema partidista o político. Ha costado todavía entender que a todos debemos respetar y servir con verdadero afán de servicio público. Esto es una cosa nueva y, por lo tanto, creo que va a costar aun lograrlo dentro del país. Pero aún así creo que están respon-



Dolor provocó la muerte de Nelson Oyarzún

Escenas de profundo dolor se vivieron ayer, tras conocerse la triste noticia: Nelson Oyarzún, el técnico que trajo a Nuble una inquietud en torno al fútbol, con ideas nuevas y que empezaban dar sus frutos, había muerto.

En los grabados, aspectos de lo que fue la dolorosa jornada de ayer. En la foto de más arriba, el momento en que los restos de Nelson Oyarzún son trasladados hasta la Iglesia Catedral, donde son velados.

Más abajo, otra escena de dolor captada cuando el feretro era trasladado al interior del templo. La esposa de Nelson Oyarzún, Clemencia Reed no oculta su dolor. También los jugadores de Nublense muestran en sus rostros la pena por esta gran pérdida.

Al lado, un instante del responso, oficiado por el sacerdote Mario Vergara.

Abajo, el minuto de silencio, llamado por el toque de clarín, en el Estadio Municipal.



Hermoso trabajo desarrolla elenco de Nublense Juniors

Un lindo trabajo está desarrollando el plantel de Nublense Juniors como semillero de futuros valores para el deporte local, entidad deportiva que lleva funcionando unos seis meses, a las órdenes de Enzo Betancourt.

Los partidos que se están programando, señaló el técnico, están sirviendo de mucho a los jugadores, por cuanto lo dan el reco necesario para que puedan elevar su nivel de afianzamiento y perfección dentro de la cancha.

"Es importante destacar —puntualizó—, que oportuno es como ésta, de poder jugar en un estadio con tanto público, conducirá

que cuentan".

CRITICA OBJETIVA

Aseguró finalmente la primera autoridad de Nuble que, "en términos generales, se puede afirmar que ellos han mejorado sí, en su afán de servicio. Los elementos negativos solos van quedando marginados y están viendo que la gente a la que sirven no se arredra ante una determinada mala atención. Por último, quiero manifestar que las personas deben concurrir a la autoridad y hacerle ver las cosas con franqueza y con una crítica objetiva y veraz. Hay que ser exacto en las opiniones y justo en las ponderaciones de las dificultades que viven los Servicios Públicos. De esta forma, todos podremos hacer un trabajo mejor".

Conversando con Enzo Betancourt: "La

que cuentan".

Extenso programa se desarrolla hoy en Ñuble en adhesión al 11

Con motivo de celebrarse hoy, en todo el país, el quinto aniversario del Pronunciamiento Militar, se desarrollarán en Ñuble diversas actividades en adhesión al actual Gobierno, que preside el general Augusto Pinochet Ugarte, y a la labor llevada a cabo en estos últimos cinco años.

De acuerdo a lo programado a nivel local, los actos se iniciarán a las 8.30 horas en el Regimiento de Infantería de Montaña N° 9, donde se oficiará una misa interna de acción de gracia a cargo del Capellán del Ejército Vicente Fernández del Pozo.

Posteriormente, a partir de las 10 horas

de las 9.30 horas, las actividades se concentrarán en el sector El Sauce, comuna de San Fabián, donde personal del Ejército, Carabineros, Servicio Nacional de Salud y Municipalidad, realizarán un Operativo Social de ayuda a los pobladores de más escasos recursos. La acción se desarrollará bajo la coordinación general de la Gobernación Provincial de Ñuble y abarcará también la realización de una serie de trabajos de mejoramiento de viviendas y arreglo de caminos en sectores adyacentes.

OTRAS ACTIVIDADES
Aparte de ello se programan hoy en Ñuble los siguientes actos: a las 12 horas ceremonia interna

de celebración del quinto aniversario en Impuestos Internos; 12.30 horas inauguración de la Biblioteca Municipal de San Nicolás, presidida por el Alcalde de esa comuna, Manuel Martín Alamos. A las 17 horas, homenaje a las Fuerzas Armadas y de Orden, además de una comedia, organizada por la Municipalidad de Bulnes e instituciones presididas por la Alcaldesa, Isidora Valverde de Alamos. 17.30 horas, inauguración de un Centro de Atención Diurna en Quirihue, con asistencia de autoridades provinciales y comunales y presidido por el Alcalde José Miguel Uzueta. 18 horas en Chillán, inauguración de

una sede social y camarines deportivos en la población El Roble, por iniciativa del Consejo Asesor Juvenil de la Municipalidad. Y, por último, a las 20 horas, en los Salones del Centro Español, la Cámara de Comercio de Ñuble ofrecerá un homenaje a las Fuerzas Armadas y de Orden.

POSTA DE PRIMEROS AUXILIOS

Siempre dentro del programa de celebración de un nuevo aniversario del Pronunciamiento Militar, se realizó también ayer en Puerto Coyanco, comuna de Quillón, la ceremonia inaugural de las instala-

ciones de agua potable a cargo de SENDOS, mientras que por la tarde se inauguró en el sector de Guarilhue, comuna de Coelemu, una Posta de Primeros Auxilios construida con aportes de la comunidad, Carabineros y Municipalidad.

Esta última ceremonia se efectuó a las 18 horas y a ella concurren autoridades provinciales y comunales. El edificio, ubicado frente al Retén de Carabineros, cuenta con una sala de espera, sala de lactantes, dos policlinicas, una sala de emergencia, además de una casa habitación para el profesional encargado de la atención.

Acción social realiza hoy la Escuela Agrícola

Con trabajos de atención médica, veterinaria y de asistencia social y técnica, la Escuela Agrícola Superior "Bernardo O'Higgins" se sumará hoy, a partir de las 14.30 horas, a los actos de celebración del quinto aniversario del Pronunciamiento Militar.

Las actividades se realizarán bajo la coordinación de la Oficina de Extensión, Acción Social, Bienestar y Club Agrícola Juvenil del establecimiento.

Las tareas generales se desarrollarán en las escuelas básicas Rincónada de Cato, Reloca y Capilla Cox, y estarán complementadas con presentaciones artísticas del Conjunto Folklórico de la Escuela Agrícola y con charlas sobre temas técnicos y alcoholismo.

Autorizado izamiento del pabellón nacional

Voluntario es el izamiento del Pabellón Patrio en el día de hoy, de acuerdo a las instrucciones emanadas al respecto de la Subsecretaría del Interior con motivo de cumplirse el quinto aniversario de la Liberación Nacional.

La notificación fue reiterada a nivel local a través de una nota enviada a la Gobernación Provincial de Ñuble y firmada por el Intendente Regional, general de Brigada Rigoberto Rubio Ramírez.

Actividades conmemorativas hoy en Liceo "Marta Brunet"

Con un acto cultural y diversas actividades que se desarrollarán tanto en la jornada de la tarde como de la mañana, las alumnas del Liceo de Niñas Marta Brunet celebrarán hoy, el 5º aniversario de la Liberación Nacional.

rollará un concurso de afiches y de creaciones literarias en torno a la fecha histórica del 11 de septiembre.

Al mismo tiempo, realizarán un operativo de carácter social con ayuda al Hogar de Ancianos San Juan de Dios y a la Escuela Hogar N° 3, como también se reunirán remedios para implementar el botiquín del Centro de Alumnas.

Finalizará el día con un cóctel interno en el que participarán docentes, directivos y paradocentes.

Homenajes al 11 de Septiembre

VALIOSAS TAREAS DE ACCION SOCIAL SE CUMPLEN HOY DIA EN SAN CARLOS

SAN CARLOS.— (Especial).— Un nuevo local para el Jardín Infantil "Petete" de la Campaña Nacional Social será inaugurado hoy en el programa del 11 de septiembre elaborado por la comunidad sancarlina, bajo la coordinación de la Municipalidad.

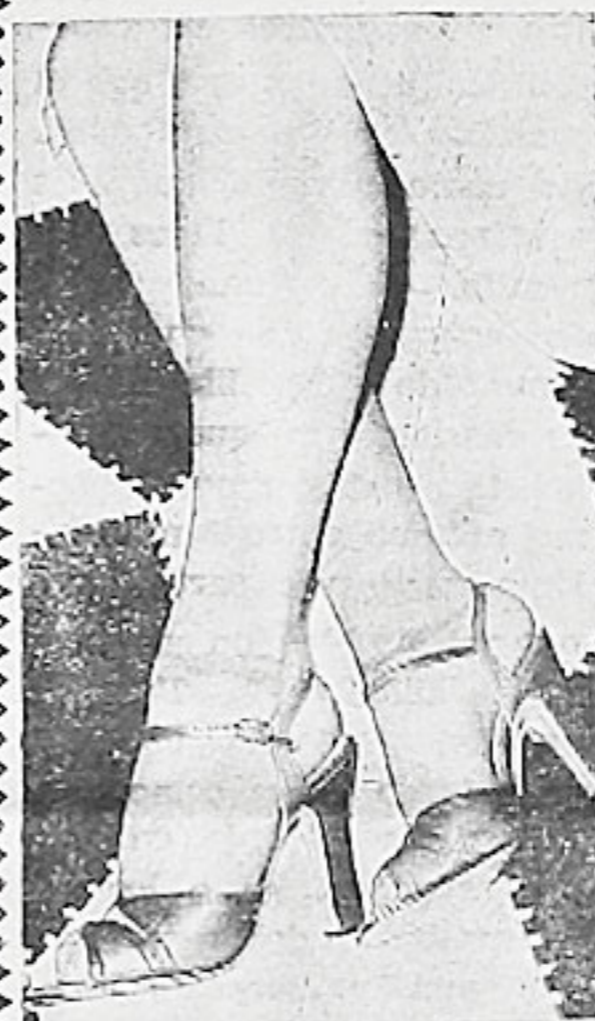
El recinto, instalado en la Población Arturo Prat cobijará a 20 pre-escolares pertenecientes a ese sector. El establecimiento hasta la fecha funcionaba en un local ubicado en la Población "El Roble".

El nuevo recinto se construyó con la cooperación de la propia comunidad, cuyos integrantes pintaron el local. La inauguración es uno de los actos que se desarrollarán hoy, en San Carlos con motivo del 11 de septiembre.

FIESTA PARA LOS NIÑOS
Dentro del programa hoy, a las 16 horas, en el local del Cuerpo de Bomberos, la Escuela Consolidada ofrecerá unas once a 200 niños de la Población Araucanía. La fiesta infantil estará amenizada con un show artístico musical a cargo de

los propios estudiantes. Por otra parte, los integrantes de CEMA-Chile donarán ajuares a los pequeños nacidos este día.

Siempre LO NUEVO Y MEJOR



ESTAMOS A LA VANGUARDIA EN CREACIONES EXCLUSIVAS. **LA UNIVERSAL** —Chillán—

en una labor que se desarrollará en el Hospital sancarlino.

ACTO CULTURAL EN POBLACIONES

La Secretaría de la Juventud por su parte, conjuntamente con la Dirección Departamental ofrecerán hoy, en la tarde, un acto cultural con la participación del Conjunto del Magisterio de San Carlos, conjuntos y coros escolares. La actividad se desarrollará en el sector de la población Nuevo Amanecer.

Al mismo tiempo, hoy en la mañana voluntarias de diversos servicios comunitarios y públicos repartirán a los sectores más desposeídos ropa previamente seleccionada por personal técnico del SNS, en tanto que la Compañía de Bomberos de San Carlos ofrecerá una tarde de esparcimiento a los niños de los jardines infantiles de la Campaña Nacional Social.

PARTICIPACION DE TODOS LOS SERVICIOS
El programa de conmemoración del 11 de septiembre culminará hoy con la entrega de una plaza en la Población Nuevo Amanecer Norte. El

programa incluyó construcción de soleras y acequias en ese sector poblacional, confección de jardines, instalación de agua potable y luz a estos centros de esparcimiento.

Las tareas estuvieron coordinadas por la Municipalidad y contó con la participación de todos los servicios públicos y entidades comunitarias.

Adhesión

A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO, AL CUMPLIR HOY SU 5º ANIVERSARIO DE PATRIOTICA LABOR GUBERNATIVA.

Casa del Niño

MIGUEL MARTINEZ HOJAS
EL ROBLE 675 - FONO 22422 - CASILLA 188
CHILLAN

¡¡NOS PASAMOS!!
TODO ES MARAVILLOSAMENTE EXCLUSIVO
Hoy, a las 9,30 horas, inaugura...!
GICELLE
IMPORTACION.

DE IMPORTACION DIRECTA !!
CAMISAS ESTAMPADAS Y CON BROCHES - BLUSAS
PUZADAS - POLERAS - FINA ROPA INTERIOR PARA
DAMAS Y CABALLEROS - CUBRECAMAS POLICAS -
SANDALIAS COREANAS Y CIENTOS DE OTROS ARTICU-
LOS IMPORTADOS.

¡¡VEA VITRINAS!!
"GICELLE" IMPORTACION
LE ESPERA EN: CONSTITUCION 717.—

Avisos Económicos

- 23) Radios, pianos y varios
- CHILLAN VIEJO, VENDO Sitio 16 X 30, 11/2 cuadra Plaza, urbanizado. Valor \$ 60.000. Fono 23517. (693-681)
- VENDO DEPARTAMENTO, primer piso, Claudio Arrau, o permuto por local comercial, O'Higgins 424. (740-681)
- VENDO BUENA AMPLIA Casa esquina, local comercial, Mariano Egaña N° 806 Chillán Viejo. (665-681)
- \$ 350.000 VENDO CASA 18,70 X 20, entrega inmediata Vega de Saldías 1002. (759-681)
- 30) Propiedades compran
- COMPRO CASA, SI ES POSIBLE entrada vehículo \$ 300.000 a \$ 350.000, pago contado, Cocharcas 96. (696-681)
- "COMPRO SITIO SIN INTERMEDIARIOS", Tractor Avenida Libertad N° 781 Chillán. (687-681)
- COMPRO CASA O SITIO CON vegetación en Los Lluquenes, Tratar Carrera 679. (681)
- 27) Barracas y maderas
- COMPRAMOS MADERA EXCLUSIVAMENTE seca, preferentemente tablas. Cualquiera cantidad. Avenida Libertad N° 915. (747-681)
- 28) Propiedades venden
- VENDO EXCELENTE CASA Villa San Pedro, Concepción. Acepto vehículo parte pago. Escuela 361 Chillán Viejo. (772-681)
- FOR APURO BANCARIO vendo casa Población Pedro Lagos, 2 pisos, acepto operación banco. Tratar Libertad 723. Fono 22315. (753-681)

COOPERATIVA AGRICOLA REMOLACHERA ÑUBLE LTDA.

ADHIERE AL QUINTO ANIVERSARIO DE GOBIERNO DE LAS FF. AA. FORJANDO UN MEJOR DESTINO PARA LA NACION.

COOPERATIVA AGRICOLA REMOLACHERA ÑUBLE LTDA.

AV. LIBERTAD 666 — FONO 22568 — CASILLA 101. — CHILLAN —

Industria Azucarera Nacional S. A.
Planta Cocharcas

SALUDA A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO Y ADHIERE A LA CELEBRACION DEL QUINTO ANIVERSARIO DE SU MANDATO.

iansa
industria azucarera nacional s.a.



Saludamos

A LA HONORABLE JUNTA DE GOBIERNO EN EL QUINTO AÑO DE LA RESTAURACION NACIONAL.

ESTABLECIMIENTOS ASTORIAS

— DE ZENON DEL PINO —
PANADERIA — PASTELERIA — FUENTE DE SODA.
— CONFITES — ROTISERIA — REGALOS.

EL ROBLE 713 - FONO 21893



EL DIA QUE recibió un homenaje de parte de entrenadores, futbolistas y artistas nacionales, Nelson Oyarzún contó también con el calor y cariño del público chilifanero. Más de diez mil personas llegaron al Estadio Municipal, y testimoniaron su adhesión.

Nelson Oyarzún: Esta fue su vida

Nelson Oyarzún fue un hombre que tuvo vasta experiencia como profesor, entrenador y autor de diversas obras. Conoció cuatro idiomas; Español, Alemán, Inglés y Francés.

Oyarzún se refiere a esta experiencia:

—Curso para Monitor (entrenador juvenil) de la Federación Estatal de Hamburgo, de la Federación Alemana de Fútbol. Duración de seis meses, más un año de práctica.

—Curso para Entrenador "B" —hasta Segunda División— de la Federación Alemana de Fútbol. Duración de seis meses, más un año de práctica.

Nació en Valparaíso el 21 de marzo de 1943. Sus estudios primarios los hizo en el Liceo Lasarria; y los secundarios, en el mismo establecimiento. Su educación superior la recibió en la Academia Alto Deportes de Colonia, Alemania Federal. Allí recibió el título de Profesor en Especialidad de Fútbol.

La Educación Técnica de Oyarzún se refiere a esta experiencia:

—Curso para Entrenador "A" —instructor— de la Federación Alemana de Fútbol. Resultó exímico en todas las asignaturas. Duración de un mes interno más un año de práctica.

fue muy valiosa a nivel internacional. Participó en la capacitación de profesores de Educación Física y Entrenadores del Estado de Bolívar, en Venezuela, ayudó a la Actualización de Profesores de Educación Física de la zona Centro Occidental de Venezuela; tomó parte en el programa Ayuda para el Desarrollo de los países Africanos Occidentales; hizo clases en la Escuela de BRUHL de Alemania Federal, y el Instituto Pedagógico de Caracas; y actuó en la Comisión de RFA para el Desarrollo de la Ciencia y el Deporte de Venezuela y en Arizona en el Soccer Promotion del Ministerio de Salud de Estados Unidos.

La experiencia como entrenador también tuvo alcances internacionales. En el extranjero trabajó en la Escuela de Deportes de Hannover, en el F. C. St. Pauli von 1910, y en el V. F. C. Wellingsbattel 1929, y en el Germania F. C.

En Chile se supo de su aporte en Lota Schwager, Universidad de Chile, O'Higgins y Nublense.

UN AUTOR

Nelson Oyarzún fue autor del Programa del Ciclo de Diversificado del Ministerio de Educación de Venezuela; escribió el libro "Apuntes para la enseñanza del nuevo método de fútbol"; e hizo la totalidad de los programas y material bibliográfico de la especialidad del fútbol del Departamento de Educación Física de Caracas.

Como charlista brilló en 1974 en el Ciclo de Ciencia y Deporte, en Caracas.

Sus contactos científico-deportivo-comerciales fueron numerosos. Algunos son R. F. A., R. D. A., Holanda, Polonia, Checoslovaquia, Inglaterra, España, Francia, Suecia, Estados Unidos, Sud África, Austria, Africa Occidental, Japón y Latinoamérica.

Su trayectoria, en 35 años fue brillante.

Como profesor su tarea



Nelson se reencontró con la espiritualidad

"Mi afán no es hacerme el héroe"

Cuando Nublense fue a Santiago a jugar con Palestino, Nelson debió viajar en avión, y llegó al aeródromo de Tobalaba. Confeso a los periodistas capitalinos: "El periodismo entero se ha portado muy bien conmigo, pero ahora temo que esta actitud de la

prensa se interprete como un afán mío de hacerme el héroe. Yo siempre peleé por todo... y voy a hacerlo hasta el último. Por eso, mientras pueda mover mis piernas, estaré junto a mis jugadores". En esa misma ocasión manifestó: "Me he reencontrado con la espiritualidad".

Lo dijo... en alguna ocasión

Cuando asumió la dirección técnica de la Universidad de Chile. "La tarea es muy grande; hay que temar una cocina infestada de japoneses. Por lo tanto, yo prepararé mis soldados para conseguirlo... A los hinchas de la "U" les daré el equipo que ellos quieren, con las características que ellos desean" (8 de enero).

Des días después:

"Un equipo debe ser excepcional en todos los aspectos: síquico, físico, intelectual, económico, táctico, etc. Los partidos se deben jugar a 100 kilómetros por hora, para que el público vea los partidos de

ple, ya que el "respectable" paga por ver un espectáculo. Por esa razón los jugadores deberán correr los noventa minutos, con balón o sin balón, con desdoblamiento de funciones, con la llegada de todos en la búsqueda de la genialidad del gol".

Dijo tantas cosas que los periódicos y revistas recopilaban, para luego darlo a la publicidad.

Pero hay algo que nuestro medio no sabe. Se trata de la savia que Oyarzún bebía del profesor Wildor Hollman doctorado en Fisiología del Ejercicio y jefe del Instituto de Investi-

gaciones Fisiológicas de Colonia y una eminencia en el campo de la investigación científica. De quien llegó a ser ayudante.

Si para el lego el controvertido entrenador de Nublense fue nada más que noticia, para los fanáticos del alto rendimiento deportivo no lo fue. Ya que fue incluido en este último grupo y sus conocimientos aprovechados por tales personas. Si las metas que debe cumplir un hombre como mínimo son: las de tener un hijo, escribir un libro y plantar un árbol. Creemos que Nelson cumplió esas etapas y muchas otras más.

Golpe a la Cátedra

Cuando alguien viaja al extranjero, en especial a la vieja Europa trae ideas y visiones a las acostumbradas a ver en el medio nuestro. Tal es el caso del archiconocido Nelson Oyarzún Arenas, quien estuvo estudiando en la República Federal Alemana y actuó como jugador por el St. Pauli un equipo de Segunda División que se ha entrenado con los grandes de la Bundesliga. Y como estuvo en un nivel de conocimientos deportivos superiores, fue atacado, como él fue uno de los primeros que mencionan la importancia del fútbol chileno de porte que tiene un atraso de 13 años con relación al resto.

Oyarzún Arenas fue uno de los primeros en dar la lucha por mejorar el nivel de condición física del futbolista, que hasta el día de hoy es precaria. Cuando dio la lucha lo hizo con estadísticas. Llegó a demostrar que el árbitro de fútbol profesional tenía un consumo de oxígeno basal e incluso superior al de los deportistas rentados que

viven de su oficio. La clave del rendimiento deportivo estaba en la cantidad de ATP (Adenosin Trifosfato), de fosfocreatina y del consumo de oxígeno. También dijo que el ideal de todo deportista de alto rendimiento, en especial los pagados era que el consumo de oxígeno debía ser como máximo en tales personas de 3 litros por minuto. En una hora de esfuerzo de un consumo de 300 litros. En su ocasión dijo que el futbolista debía recorrer como mínimo entre 8 a 10 kilómetros por partido del nivel nuestro no más de los 5 kilómetros). También anunció que la preparación tanto física como técnica debía hacerse en forma separada. Al o los arqueros se le debía trabajar con una preparación especial a los destructores de juego (defensas) y finalizadores de juego (delanteros) igual cosa, ya que cada quien (individuo) tiene funciones diferentes que cumplir dentro del sistema de juego. Por eso el CONSOME golpeó la cátedra.



"ME RE reencontré con la espiritualidad", manifestó Nelson Oyarzún en cierta oportunidad, cuando ya conocía su destino. En ningún momento perdió su fortaleza de espíritu. Su ejemplo será recordado por varias generaciones. En Chillán terminó su vida un hombre excepcional.

"Consomé", dietista intransigente

Nelson recorrió los más importantes centros deportivos del mundo y volvió a su patria a cumplir una intensa labor de carácter psicológico.

Pensaba que el escaso rendimiento de los chilenos en estas deportivas, obedece a sus complejos, a un espíritu derrotista, a una pugna contra los grandes atributos culturales, físicos y de natural inteligencia de la gente de este largo y angosto territorio.

Como dietista intransigente, Nelson dio buen estado físico a sus pupilos, en los clubes en los cuales se desempeñó. Los jugos y las jaleas fueron "su secreto".

El apodo de "consomé" se lo puso la pizca y astuta visión del chileno. Nuestro "roto" tan típico y característico capta todas las cosas que los ciudadanos comunes no ven.

Este particular apodo nació en la zona del carbón cuando nuestro conocido se desempeñaba como preparador físico del club "Lota Schwager" y su principal punto de apoyo, además del estado físico, era el nutricional. De ahí que a los futbolistas en el entrenamiento de los partidos les proporcionaba jugos, frutas, jaleas y otras menudencias del yantar.

Aunque parezca risible para el lego el singular proceder de este técnico de la condición física, para los conocedores del deporte (científico) no lo es ni lo era tanto, ya que este proceder había sido muy bien aplicado y con excelentes resultados por los deportistas de alto rendimiento de los países escandinavos (Suecia, Noruega, Suecia...) y consiste en manipular la dieta en diversas

aspectos. Uno de estos medios es el de vaciar los recatorios de hidratos de carbono (glúcidos) en el cuerpo y luego darle una ración hiperglúcida. Esta manipulación daba como resultado un mejor poder estabilizador por ende un mayor rendimiento deportivo.

En el caso de los emulos de ave (consomé) en el entrenamiento, estos tenían una razón de ser. Durante el partido se pierde una gran cantidad de sales por medio del sudor, especialmente calcio y sodio, antes regularizantes del metabolismo del agua y este coadjunto trae esos y otros componentes. Si Consomé lo aplicaba era porque ya habían sido probados en otros niveles y él las trae a nuestro medio para demostrar que en realidad estamos atrasados en materia de deporte-científico.



LOS FUTBOLISTAS tuvieron al instante un consejo, una opinión, una explicación acabada, cada vez que fue necesario. La enfermedad de Nelson no fue obstáculo por varios meses, para que el

técnico llegara a la cancha, dirigiera los entrenamientos, y los fines de semana brindara su aporte para lograr puntos. La presencia de Nelson fue una inversión que provocó entrega absoluta.

Una huella de acciones y conocimientos

Cuando un "espíritu preparado" se marcha para siempre deja tras de sí una serie de acciones y conocimientos. Sobre todo si el ser ido se ha preparado intelectualmente para enfrentarse a un medio adverso que siempre lo tacha de loco, impresionista. Nelson con un carácter idealista y con una paciencia de árbitro decía las cosas tal como las sentía, basándose siempre en el conocimiento adquirido por largos años en tierras del Viejo Mundo. Tal es el caso de una persona con el temperamento propio de los nativos de AKLES (nació un 21 de marzo).

Siempre dijo que el deporte chileno tenía un carácter lúdico, debido a que se practicaba nada más que por la sensación de practicarlo. Incluso el deporte rentado se encuentra en esa situación, ya que el deporte de alto rendimiento es ciencia pura y la experimentación empírica en estos momentos no vale.

También dijo que era inconcebible que clubes profesionales de fútbol no poseyeran estadíos propios para poderlos utili-

zar en los momentos que ellos quisieran.

Recalca que el porvenir de una nación deportiva estaba en los jóvenes y el fútbol en especial, deporte de masas debía prestar atención y preocuparse de este problema incrementando el número de cultores y preocupándose a la vez de esa masa en su aspecto socio-económico y sanitario en general. Porque el deporte muestra el estado general de un país. De ahí su dicho de "hacer de Chile un país de futbolistas" (deportistas).

Entre algunos objetivos que se había propuesto para realizar aquí en Chile estaba el de realizar el Torneo de la Juventud, evento que reuniría a todos los clubes y series bajas del fútbol aficionado. Si el no alcanzó a ver realizada su idea, esperamos que los sucesores la continúen.

Cuando el "CONSOME" hablaba que nosotros los chilenos poseíamos una serie de complejos. Esa apreciación tenía una razón de ser en sus estudios en el exterior. Especialmente Alemania en la

Escuela Superior de Deportes de Colonia (Deutsche Sporthochschule Köln). La nación teutona es prodiga en hombre de valer en el conocimiento de la ciencia del entrenamiento deportivo. El "Consomé" bebió esa savia europea y amalgamó esa serie de conocimientos en su seno, para luego detramarlos en su patria y la psicología en especial la deportiva, fue su preocupación, ya que la ciencia que estudia los fermentos de la mente podía ayudar en gran medida a mejorar el desempeño deportivo nacional al aprovechar algunos aspectos de nuestra idiosincrasia. Él creía que al unir las características de nuestro ancestro hispanoamericano resultaría un ser único pues al unir la potencia propia del mapuche con la inteligencia del ibérico, el resultado de la ecuación sería un diétipo especial que en sí tendría un manantial inagotable de condiciones físicas.

Y si el chileno es acompañado esto se debe a un carácter impugno por el medio.

PARA LOS NIÑOS: UN IMAN

En Concepción el menor de 14 años, Juan Bobenrieth, alumno del Colegio Sagrados Corazones, confeso en agosto último:

"Pienso hacer una manda por Nelson Oyarzún, a San Antonio, por que tengo mucha fe y así recuperaría un hombre muy valioso. Además, yo pienso escribirle y le voy a decir que tome agüita de llantén (yerba medicinal) para que se mejore".

"Y sé siempre de sído hincha de Huachipato y ségo la carrera de Nelson Oyarzún desde que llegó a Deportes Concepción. Solo lo he visto en el estadio".

re que tenga tranquilidad, un poco de fe y que logrará curarse muy luego para que siga ayudando al fútbol chileno. Me gustaría ir a saludarlo y conversar con él.

No sé si será católico, pero me parece que sí. Le admiro por su confianza, por su valor. En el colegio mis compañeros lamentan que su recuperación sea tan lenta, pero como no va a existir algo para que se recupere luego, digo yo.

NELSON, los niños lo admiraron tanto o más que los adultos.

